

العود

وَطَرِيقَةُ تَدْرِيسِهِ

لمؤلفه

جميل شير

استاذ العود بمعهد الفنون الجميلة . بغداد

الجزء الأول

حقوق الطبع محفوظة للمؤلف

- UD -

**WAYS & METHODS OF TEACHING
&
IRAQI FOLK SONGS**

BY

Jamil Bashir

**INSTRUCTOR OF MUSIC
AT
THE INSTITUTE OF FINE ARTS**

BAGHDAD - IRAQ

1961

VOLUME - 1

مع في دار طباعة الافسيه

فى العبقرىة والاستعداد

فى التعلیم الموسيقى

فى القواعد والنظریات

فى الموسيقى والشعر

١ - لا تتراخ فى العزف حتى ولو كنت منفردا ، وضع نصب عینک كان استاذًا یسمعک .

« شومان »

٢ - نستطیع ان نعتبر کل قطعة موسیقیة تمرینا - وأسهل المقطوعات أصعبها فى الاداء .

« شومان »

٣ - یجب فى التالیف الموسیقی ، أن تزن کل نوتة بمیزان دقیق ، فان ظهر عدم مناسبتها ولو قید شعرة وجب استبعادها واستبدالها بغيرها حیث تكون أشد موافقة .

« روبرت فرانس »

٤ - لو رغب کل عازف أن یكون العازف الاول فى فرقته لما كان فى الاستطاعة تألیف فرقة موسیقیة ، بهذا یجب أن یقنع الموسیقی بالمنزلة التى یوضع فیها .

« شومان »

٥ - على كل انسان أن یسمع ، على الاقل . فى كل یوم أغنیة قصيرة جيدة ، وان یقرأ قصیة قيمة ، وان یرى صورة رائعة ، وان یتكلم ان أمکن كلمة معقولة .

« گوتی »

« مثل قديم »

٦ - لیس كل من حمل على كنفه قینارة أصبح موسیقیا .

٧ - عبقریة الفنان تتجلى فى كشفه عن أخطائه وشجاعته فى قبولها وقدرته على اصلاحها .

« كاروزو »

٨ - الرجل الذى لا تكمن فیة الموسیقی ولا تحركه النغمات الحلوة یكون هذا الرجل لا یوثق به .

« شاكسبير »

٩ - نبوغ الفنان تتجلى فى مقدرته على الانتاج وكشف أخطائه وكیفیة تحصیله سیما عند انتصاره الفنى .

« كاروزو »

١٠ - مجرد الاستعداد یجعلك تسعى وتستوعب ، أما العبقریة فتجعلك تبتدع .

« هیتشولد »

« شومان »

« فاجنر »

« فاجنر »

« بیتهوفن »

١١ - لا یفهم العبقرى تماما الا العبقرى .

١٢ - الشعر جسم الوردة والموسیقی رائحتها .

١٣ - الموسیقی فتاة والشعر خطیبها .

١٤ - الموسیقی شاعر أيضا .

١٥ - واجب الموسیقار أن یدرس شعراء العصر القديم والحديث لیتخیر للغناء ما یمكن أن یصل به الى أغراضه .

« بیتهوفن »

١٦ - ما دام الفن یوقف نفسه لتسلية الجمهور فهو خادمه فقط ولا یصبح ییده الا اذا خدم الجمال والحقیقة .

« هیلر »

١٧ - احترم القديم ورحب بالجديد ، ولا تحكّم على من تجهل من الناس .

« شومان »

١٨ - جد بما فىك من قوة لتبلغ غرضا لم یصل الیه سواك ، وثقف نفسك الى آخر نسمة حیاتك ، ولا تقف عن تحصیل العلم اذ أن الحیاة قصيرة والفن دائم .

« بیتهوفن »

« برتورویوس »

١٩ - تأبى الموسیقی البقاء فى أرض فسد الحكم فیها .

٢٠ - اذا أردت أن تتعرف فى بلد نوع ادارته ومبلغ حظه من المدنیة فأسمع موسیقا .

« كونفوشیوس »

٢١ - الذى لا یرغب الموسیقی لا یرغب ان یتحق أن یسمى انسانا ومن یقتصر على حبها فهو نصف انسان أما من یزاولها فهو الانسان الكامل .

« گوتی »

افر اقمهم بچانی

Handwritten musical notation for the first piece, consisting of three staves in treble clef with various time signatures and notes.

FINE.

دشداشه صبح النيل

Handwritten musical notation for the second piece, consisting of three staves in treble clef with various time signatures and notes.

قدك المياس

Handwritten musical notation for the third piece, consisting of three staves in treble clef with various time signatures and notes.

عبودی جای من النجف

Handwritten musical notation for the fourth piece, consisting of two staves in treble clef with various time signatures and notes.

مر و بنا من تمشون .

Handwritten musical score for the piece "مر و بنا من تمشون". The score is written on four staves in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. Above the first staff, there are rhythmic notations: 4 0 4 1 0 4 1 1 0 0 2 3 2 0 0 4 0 0. Above the second staff: 2 2 0 4 1 0 3 1 4 1 0 4 1. Above the third staff: 3 2 3 2 3 2 0 2 0 3 2 4 0. Above the fourth staff: 4 1. The piece concludes with a double bar line, a repeat sign, and the markings "D.S." and "FINE.".

ربيتك اصغرون حسن .

Handwritten musical score for the piece "ربيتك اصغرون حسن". The score is written on three staves in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The third staff includes first and second endings, labeled "1st." and "2nd." with the rhythmic notation 4 4 4 4.

جواد جواد .

Handwritten musical score for the piece "جواد جواد". The score is written on two staves in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature.

موسیقی مقام البهرزاوی

Handwritten musical score for the piece "موسیقی مقام البهرزاوی". The score is written on two staves in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The second staff features two triplet markings (3).

موسيقى مقام الحكيمى .

دزنى .

عسك .

يا دشر يا الله .

4 0 2 4 4 0 2 4 1 0 2 4

مقدمة موسيقية من نغم الحجاز .

0 0 4 2 0 4 1 4 0 4 1 0 1 1 0 4

2 0 4 1 3 1 4 0 4 1 2 2 3 0 2 3 2 0

2 0 2 3 2 0 4 1 0 2 2 2 4 0 2 3 0 1

طلعت يا معل نورها .

جى مالى والى .

FINE.

1st. 2nd.

FINE.

سماعي نواثر يوسف باشا

The musical score consists of 12 staves of handwritten notation. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 5/8. The notation includes various rhythmic patterns and fingerings, such as '1 4', '4 0 1', '4 1', '4 1 4 0 1', '4 1', '4 0 ^ v ^ ^', '1 4 2', '4 1', '2', '2', '2 1 1', '3 2', '4 4 1', '2 1 1', '4 2-2 1 0 1 2 1 2-2 4 0 4 1', '4', '4', '3 2', '2 3 2', and '3 2 1'. Arabic text labels are interspersed throughout the score: 'الحانة الثانية' (Al-Hana al-Thaniya) appears on the 6th and 7th staves, 'الحانة الثالثة' (Al-Hana al-Thalitha) on the 7th staff, and 'الحانة الرابعة' (Al-Hana al-Rabiya) on the 9th staff. The notation is written in a style characteristic of Ottoman-era manuscripts, with some use of diacritics and specific rhythmic symbols.

1 0 3 1

13

الى ثالثة

3

1 1 2 1 4 2-4 2 2-3 3 2 2 3

الى ثالثة

سماعى بيات قديم

2 3 2 2 0 3 1 2 3 1 0 2 3

2 0 3

الى ثالثة

2 4 2 0 4 2 4 0 4 0 2 2 4 2 0 8

الى ثالثة

2 3 2 0 4 1 4 1 4 0 4 1 2 0 4 1 3 4 3

3 4 2 3 1 0 3 2 4 3 4 3 1 3 1 3 0 8

ابراهيم المرات سماحي بيات

0 3 1 3 3 1 1 0 2 2 3 2 0 3

3 2 0 2 3 3 2

2 4 2 3 2 4 2 4 4 2 4 2 0 4 2 4

- 4 3 1 3 1 3 1 0 3 1 2 0 1 0 2-2 0 3 1 0 2 0 1 3 0 2 4 0

2 0-4 3 1 4 3 2 1 0 2 1 2 1 0 2 1 0 2 1 2-2 0 3 1

0 3 1 3 0 1 3 0 2 3 0 3 2 0 3 3 2 2 0 3 2 0 3 1 0 3 2 0 2 3 2

0 0 1 3 2 3 0 2 0 3 3 1 3 0 3 1 3 3 1 1 3 1 1 3 0

2 3 0 3 2 3 1 2 3 3 2 3 2 3 2 0 2 2 2 0 3 1 3

0 3 1 2 3 2 0 3 1 0 3 0

سماعی حسینی طایوس افندی

2 4 3 2 3 4

تیسرا

القائمة الثالثة

القائمة الرابعة

سماعی هزّام

محمد عبدالوهاب

1 0 3 0 1 1-1-1 3 1 0 1 3 1 0 1 1 4 2

4 1 4 1 -1 2 1 2 1 0 4 2 1 0

2-2 0 4 2 0 4 1 3 4 1 1 0 4 1

التي الثانية 0 4 2 1-1-1 3 1-1-1 2 4 4 0 4 2 4 2

2 1 2 0 4 1 التي الثالثة 1 0 1 0 1 0 3 4 2 4 2 3 2

3 1 0 1 0 1 3 3 2 0 3 1 0 1 0 3 1 1 3 0 3 4 3 4 1

3 0 1 3 0 التي الرابعة 2 4 4 4 4 2 4 2 3 2

2 1 0 I 3 2 3 2 3-1 2 1 2 1-1

4 0 3 0 3 3 2 2 2 3 I 3 II 2 4 3

تيمم 3

Handwritten musical score for the first system, consisting of five staves. The notation includes various notes, rests, and fingerings. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The score is annotated with Arabic text: "الفانة الثانية" (second variation) above the second staff, "الفانة الثالثة" (third variation) above the third staff, and "الفانة الرابعة" (fourth variation) above the fourth staff. Fingerings are indicated by numbers 1-4 above notes.

سماعي مستعار ارجبال دوده

Handwritten musical score for the second system, consisting of seven staves. The notation includes various notes, rests, and fingerings. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The sixth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The seventh staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The score is annotated with Arabic text: "الفانة الاولى والتاسع" (first and ninth variations) above the first staff, "فانة 2" (variation 2) above the second staff, "فانة 3" (variation 3) above the third staff, "فانة 4" (variation 4) above the fourth staff, "فانة 5" (variation 5) above the fifth staff, "فانة 6" (variation 6) above the sixth staff, and "فانة 7" (variation 7) above the seventh staff. Fingerings are indicated by numbers 1-4 above notes.

سماغي نهاروند

نيرب نير

نيرب نير

التي تانية

التي تانية

التي الرابعة

نيرب نير

سماغي هزام

يوسف ياشا

سماعی جاز کارودی طایوس افندی

1 3 1 0 1 3 1-3 1-1 3 3 1 1 0 1 1

3 2 1 1 3 3 1

3 0 1 3 1 3 0 1 4 4 3

0 3 2 3 0 2 3 0 1 0 3 2 3 2 4 4 3 2 3 4 2 3 3

4 2 3 0 1 1 4 1 4 1 0 الحانة الثالثة

1 4 4 1 4 1 0 0 الحانة الرابعة

1-1 3 1 1 3 1 0 2 3

1 4 4 3 3

1 2 3 4 0 1 3 4 0 -3 1-1 0

1 4 3 نسیب

سماعی سوزناک طابوسراقدی

This page contains a handwritten musical score for the piece "Sama'i Sوزnak Tabusraqadi". The score is written on ten staves of music, each containing a melodic line with various ornaments and fingerings. The notation includes notes, rests, and bar lines, with specific markings for ornaments such as "تسیر" (Tasir) and "فاز" (Faz). Fingerings are indicated by numbers 1, 2, 3, and 4 above or below notes. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The score concludes with a double bar line and a fermata-like symbol.

جميلة سماعى راس

3 1 1 3 2 0 1-1-1 2 3 3 2

4 1 4 4 1 3 1 1 التليم 3 0 1 2 1 4 3 1

1 0 3 1 2 2-2 2 0 0 1 3 0 1 2 4 1 2 0 0 3 2

3 3 2 3 0 1 2 3 1 1 1 1 3 1 4 1 4 1

1 3 الثانية الثانية 1 4 3 0 1 2 4 2 1 1 2 1 0 3 1 2 4

2 3 2 3 1 3 4 3 1 3 1 1 1 2 3

الثانية الثالثة 3 2 1-1-1 3 0 3 4 2 4 2

3 1 1 3 4 2 4 2 الثانية الرابعة 2

1-1-1 3 3 1 2 3 3 3

الثالثة 4 1 0 4 1

Musical notation system 1. Treble clef. Measure numbers 40, 41, 42, 43, 52 are visible above the staff.

Musical notation system 2. Treble clef. Measure numbers 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52 are visible above the staff.

Musical notation system 3. Treble clef. Measure numbers 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52 are visible above the staff.

Musical notation system 4. Treble clef. Measure numbers 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52 are visible above the staff.

Musical notation system 5. Treble clef. Measure numbers 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52 are visible above the staff.

Musical notation system 6. Treble clef. Measure numbers 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52 are visible above the staff.

37. Musical notation for measure 37, treble clef, 5/4 time signature. Includes fingerings like 1 0 1 0, 1 0 2 0, 1 0 1 0, 2 0 6 3 0, 3 0 3 1, 2, 2, 2.

38. Musical notation for measure 38, treble clef, 5/4 time signature. Includes fingerings like 2 4, 0 1 4, 2, 1 1 2-3 1-2 1, 1 2 1 2 4-3 1-4 2, 1.

Musical notation for measure 38, bass clef, 5/4 time signature. Includes fingerings like 2 4 2 4-1 4 3 1-4 2, 1 3 1-1 3 4-1-1 3 4-1-1 3 4.

39. Musical notation for measure 39, treble clef, 5/4 time signature. Includes fingerings like 2 2 0 1 2, 2 0 1 2 4, 3 4 0, 2-4, 1 4, 3 3 3, 4.

Musical notation for measure 39, bass clef, 5/4 time signature. Includes fingerings like 2, 1 2 4, 4 2, 1 2 4, 4 2, 2, 4 4 1, 3 7 6, 2.

40. Musical notation for measure 40, treble clef, 5/4 time signature. Includes fingerings like 4 0 0 3 1 3 0 1 0 1 2, 6 3 3 2, 1, 2 3, 3 3.

Musical notation for measure 40, bass clef, 5/4 time signature. Includes fingerings like 2, 3 2 3, 2, 2, 3 3 0 2, 2 2 3 0 2 0 3 2, 3 2 2 0, 2 0 3, 1 3.

Musical notation for measure 40, treble clef, 5/4 time signature. Includes fingerings like 2, 3 2, 2, 3 2, 3.

41. Musical notation for measure 41, treble clef, 5/4 time signature. Includes fingerings like 2 3, 2 3, 3.

Musical notation for measure 41, bass clef, 5/4 time signature. Includes fingerings like 2, 2 4, 2-2, 1 3 4, 4 3 1, 3 1 0 2 1 0 2 1, 1, 2.

Musical notation for measure 41, treble clef, 5/4 time signature. Includes fingerings like 2, 2-2, 3 2, 0 3 2, 2 3.

42. Musical notation for measure 42, treble clef, 5/4 time signature. Includes fingerings like 2 0, 2 4.

Handwritten musical notation for the first system, consisting of three staves. The top staff contains a melodic line with triplets and slurs. The middle and bottom staves contain guitar chord diagrams and fret numbers. Fingering numbers (1-4) are written above the notes in the top staff.

Handwritten musical notation for the second system, consisting of three staves. The top staff is labeled "33." and contains a melodic line with slurs and accents. The middle and bottom staves contain guitar chord diagrams and fret numbers. Fingering numbers (1-4) are written above the notes in the top staff.

Handwritten musical notation for the third system, consisting of two staves. The top staff is labeled "34." and contains a melodic line with slurs and accents. The bottom staff contains guitar chord diagrams and fret numbers.

Handwritten musical notation for the fourth system, consisting of two staves. The top staff contains a melodic line with slurs and accents. The bottom staff contains guitar chord diagrams and fret numbers.

Handwritten musical notation for the fifth system, consisting of two staves. The top staff is labeled "35." and contains a melodic line with slurs and accents. The bottom staff contains guitar chord diagrams and fret numbers.

Handwritten musical notation for the sixth system, consisting of two staves. The top staff is labeled "36." and contains a melodic line with slurs and accents. The bottom staff contains guitar chord diagrams and fret numbers.

30. $v \wedge v$ 3 0 1 3 3 1 3

1 4 2 4 2 4 0 2 4 4 2 0 4 4 0 0 2 4 4

4 2 4 0 2 0 4 2 2 2 0 4 0 2 4 4 4 2 1 2 0 2 4 2 3 2

2 2 1 4 2 0 4 0 2 0 4 2 0 2 2 0 4 0 2 4 0 4 4 2 1 4 2 4 1 2 4 1

2 0 0 0 2 4 2 4 0 2 4 0 4 2 0 4 0 2 4 0 0 2 4

1 4 2 2 4 2 4 0 2 4 2 0 4 2 0 2 3 2 3 2 2 0

4 2 4 0 4 2 4 4

31.

2 3 2 1 4 2 2 4 3 4 2 0

1 2 4 2 0 4 2 3 1

1 1 2 4 1 1 0 20. 3 1 - 1 2 1 2 2

32.

3 3 3 1 3 3 3 1 3 3 3 3

3 0 3 4 0 3 3 4

Handwritten musical score for measures 28-31. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 5/4 time signature. It contains melodic lines with various ornaments (accents and slurs) and fingerings (1, 2, 3, 4). The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a rhythmic accompaniment of eighth and sixteenth notes.

Handwritten musical score for measures 32-35. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with ornaments and fingerings. The lower staff continues the rhythmic accompaniment.

Handwritten musical score for measures 36-39. The system consists of two staves. The upper staff features melodic phrases with ornaments and fingerings. The lower staff continues the accompaniment.

Handwritten musical score for measures 40-43. The system consists of two staves. Measure 40 is marked with the number '29' and contains complex ornaments and fingerings. The lower staff continues the accompaniment.

Handwritten musical score for measures 44-47. The system consists of two staves. The upper staff has melodic lines with ornaments and fingerings. The lower staff continues the accompaniment.

Handwritten musical score for measures 48-51. The system consists of two staves. The upper staff concludes with melodic phrases and ornaments. The lower staff continues the accompaniment.

18. $\circ 1\ 3\ 4-1\ 3\ 1\ 4\ 3\ 4\ 3\ 1\ \circ$ $\circ 1\ 2\ 4-1\ 2\ 1-4\ 2\ 4\ 2\ 1$

19. $\circ 1\ 3\ 4-1\ 3\ 1-4\ 3\ 4\ 3\ 1\ \circ$ $\circ 1\ 2-1\ 3\ 4\ 3\ 1-2\ 4\ 2\ 1\ \circ$

20. $\circ 1\ 3\ 4-1\ 3\ 1-4\ 3\ 4\ 3\ 1\ \circ$ $1\ 2-1\ 3\ 4\ 3\ 1-2\ 4\ 2\ \circ$

21. $\circ 1\ 3\ 4-1\ 3\ 1-4\ 3\ 4\ 3\ 1\ \circ$ $\circ 1\ 2-1\ 3\ 4\ 3\ 1-2\ 4\ 2\ 1\ \circ$

22. $\circ 1\ 3\ 4-1\ 3\ 1-4\ 3\ 4\ 3\ 1\ \circ$ $\circ 1\ 2-1\ 3\ 4\ 3\ 1-2\ 4\ 2\ 1\ \circ$

23. $\circ 1-1\ 2\ 4\ 2\ 1-1\ \circ 1\ 3-1\ 3\ 1-3\ 1\ \circ 1-1\ 2\ 4\ 2\ 1-1$

$\circ 1\ 3-1\ 3\ 1-3\ 1\ 1\ 4\ 1\ \circ 1\ 4\ 1\ 4\ 1\ 4\ 1$

24. $\circ 1-1\ 2\ 4\ 2\ 1-1\ \circ 1\ 3-1\ 3\ 1-3\ 1\ \circ 1-1\ 2\ 4\ 2\ 1-1\ \circ 1\ 3\ 1\ 3\ 1\ 3\ 1\ \circ 1\ 4\ 1$

25. $\circ 1-1\ 2\ 4\ 2\ 1-1\ \circ 1-1\ 2\ 4\ 2\ 1-1\ \circ 1-1\ 2\ 4\ 2\ 1-1\ \circ 1\ 3-1\ 3\ 1-3\ 1\ \circ 1\ 4\ 1$

26. $\circ 1-1\ 2\ 4\ 2\ 1-1\ \circ 1-1\ 2\ 4\ 2\ 1-1\ \circ 1\ 4\ 1$

27. $\circ 1-1\ 2\ 4\ 2\ 1-1$

$\circ 1\ 4\ 1\ \circ 1\ 4\ 1\ \circ 4\ 1$

2 4 0 2 0 4 2 0 3 4 2 2 0 2 4 0 2 4 1 2 1 0 2 4

10. 1 3 1 3 3 1 3 3 3 3 1 1 4 3 1 2-2 0 3 1 2 3 1 0 0

11. 2 1 2 3 2 1 3 2 1 4 3 2 2 3 2 1 3 1 3 2 1 2 1 3 1 3 2 3 2 0

2 3 1 2 1 3 2 0 3 2 0 2 2 0 0 4 0 4 1 4 1 0 1 0 1 0 1 0

12. 3 1 1

3 3 4 0 2 3 2 1

13. 0 1-1 3 2 2 3 1-1 0 1-1 2 2 4 1 2 2 1-1

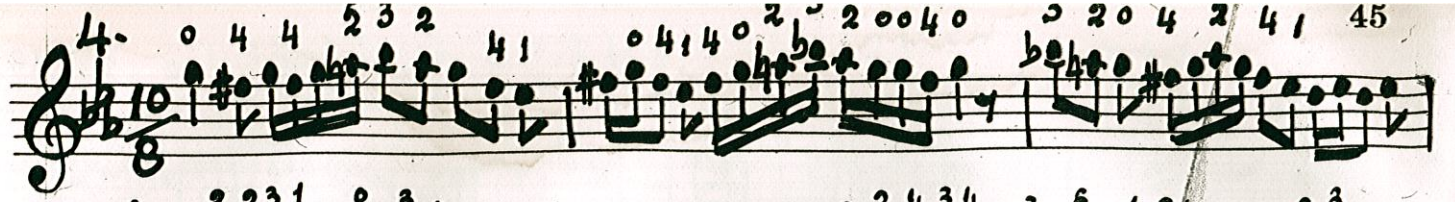
14. 0 1 3-1 2 3 4 2-3 1 0 1 2-1 3 1-2 1 0

15. 0 1 3 1 2 3 1-3 1 0 1 2-1 3 1-2 1 0

16. 0 1-1 2 4 2 1-1 0 1 2-1 3 1 2 1 0

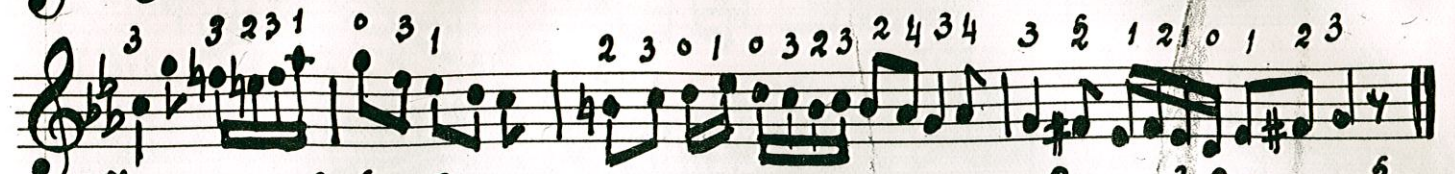
17. 0 1-1 2 4 2 1-1 0 1 2 1 3 1-2 1 0

4. 0 4 4 2 3 2 4 1 0 4 1 4 0 2 2 0 0 4 0 2 2 0 4 2 4 1 4 5



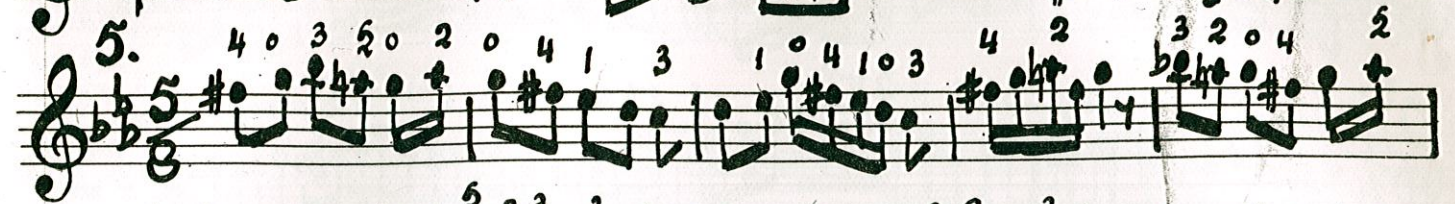
Musical staff 4, first line. Treble clef, key signature of two flats (Bb, Eb), 10/8 time signature. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 0 4 4 2 3 2 4 1 0 4 1 4 0 2 2 0 0 4 0 2 2 0 4 2 4 1 4 5.

3 3 2 3 1 0 3 1 2 3 0 1 0 3 2 3 2 4 3 4 3 5 1 2 1 0 1 2 3




Musical staff 4, second line. Treble clef, key signature of two flats (Bb, Eb), 10/8 time signature. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 3 3 2 3 1 0 3 1 2 3 0 1 0 3 2 3 2 4 3 4 3 5 1 2 1 0 1 2 3.

5. 4 0 3 5 0 2 0 4 1 3 1 0 4 1 0 3 4 2 3 2 0 4 2



Musical staff 5, first line. Treble clef, key signature of two flats (Bb, Eb), 5/8 time signature. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 4 0 3 5 0 2 0 4 1 3 1 0 4 1 0 3 4 2 3 2 0 4 2.

0 4 1 0 3 1 0 4 2 0 3 3 1 1 0 0 3 0 1 3 0 3 1 0 3 1 3 0 1 0



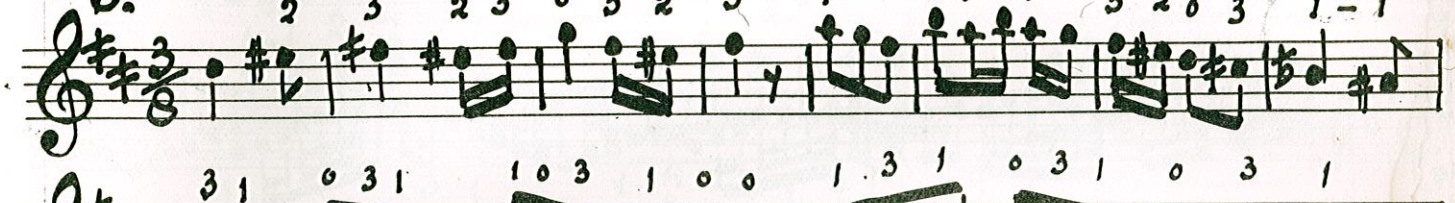
Musical staff 5, second line. Treble clef, key signature of two flats (Bb, Eb), 5/8 time signature. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 0 4 1 0 3 1 0 4 2 0 3 3 1 1 0 0 3 0 1 3 0 3 1 0 3 1 3 0 1 0.

3 3 1 3 1 3 1 4 3 4 1 4 3 1 1 4 3 3 1 4 3 1 3



Musical staff 6, first line. Treble clef, key signature of two flats (Bb, Eb), 4/4 time signature. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 3 3 1 3 1 3 1 4 3 4 1 4 3 1 1 4 3 3 1 4 3 1 3.

6. 2 3 2 3 0 3 2 3 1 3 1 3 1 3 2 0 3 1-1



Musical staff 6, second line. Treble clef, key signature of two sharps (F#, C#), 3/8 time signature. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 2 3 2 3 0 3 2 3 1 3 1 3 1 3 2 0 3 1-1.

3 1 0 3 1 1 0 3 1 0 0 1 3 1 0 3 1 0 3 1



Musical staff 7, first line. Treble clef, key signature of two sharps (F#, C#), 4/4 time signature. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 3 1 0 3 1 1 0 3 1 0 0 1 3 1 0 3 1 0 3 1.

7. 2 2 3 4 2 2 4 2 4 2 2 2 2 3 2 0



Musical staff 7, second line. Treble clef, key signature of two sharps (F#, C#), 4/4 time signature. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 2 2 3 4 2 2 4 2 4 2 2 2 2 3 2 0.

0 4 1 0 3 1 1 0 1 2




Musical staff 8, first line. Treble clef, key signature of two sharps (F#, C#), 4/4 time signature. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 0 4 1 0 3 1 1 0 1 2.

8. 3 2 3 3 3 2 2 4 2 4 2 4 0 3 1



Musical staff 8, second line. Treble clef, key signature of two flats (Bb, Eb), 9/8 time signature. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 3 2 3 3 3 2 2 4 2 4 2 4 0 3 1.

1 3 0 1 3 1 0 4 3 1 3 4-1 2-1 2



Musical staff 9, first line. Treble clef, key signature of two sharps (F#, C#), 4/4 time signature. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 1 3 0 1 3 1 0 4 3 1 3 4-1 2-1 2.

9. 2 3 2 0 4 0 0 4 0 4 2 4 2 0 4 2 1 4 2 1 4 2



Musical staff 9, second line. Treble clef, key signature of two sharps (F#, C#), 4/4 time signature. The staff contains a sequence of notes with various rhythmic values and accidentals. Above the staff are handwritten numbers: 2 3 2 0 4 0 0 4 0 4 2 4 2 0 4 2 1 4 2 1 4 2.

فانز ٣ قاصم 4

فانز ٢

فانز ٤

تارين السنة الثالثة ومقطوعاتها الموسيقية

1. 0 1 3 1

2. ٨ ٧ ٨ ٧ 3

3. 4 1 0 4 1

سماعي عارف

محيي الدين حيدر

سماعي سلطاني يگاه حاجي عارف بك

سماعي قارجعار طايوس اقدى

0

4 1 0 3 1 13 14 4 3 1

3 1 4 3 2 4 3 4

1 2 1 1 1 3 3

الحانة, ثمانية

2

الحانة, ثلثة

1 4 1 3 4 1-4 2 1-1 0 1 4 -4

4 2 2-3 3 2 2 4 1 3 2 3 0 1 4 0 2

الحانة, رابعة

2 3

2 2 2 2 3 1 2 3 1 2 2

1 2

سماعی مہور نیتولا کی امڈی

The musical score is written on ten staves in G major (one sharp). It includes various rhythmic patterns and fingerings:

- Staff 1:** Starts with a 10/8 time signature. Rhythmic notation: 1 4 3 0 1-4 2 2 1 1-1 1 0 3 0.
- Staff 2:** Rhythmic notation: 2-2 0 3 1-1-1 3 4. Includes the word "تیسرا" (Teesra).
- Staff 3:** Rhythmic notation: 4 0 2 3 2 3 2. Includes the word "الخانة الثانية" (Al-Khanna al-Thaniya).
- Staff 4:** Rhythmic notation: 2 3 0 2 3 2 0 1-1-1 1 3 2 4. Includes the word "الخانة الثالثة" (Al-Khanna al-Thalitha).
- Staff 5:** Rhythmic notation: 2 4 2 2 4 4 3 4 0.
- Staff 6:** Rhythmic notation: 2 4 0 2 0 3 1 0 3 3 1 0 -1 3 1 4 3 0 4 4 3 3 1.
- Staff 7:** Rhythmic notation: -1 2 4 1 2 2 4 2 0 4 2. Includes the word "الخانة الرابعة" (Al-Khanna al-Rabiya).
- Staff 8:** Rhythmic notation: 4 3 1 2 3 1 0.
- Staff 9:** Rhythmic notation: 3 1 4 3 1 1 0 3 1 3 1 -1 4.
- Staff 10:** Rhythmic notation: 2 0 2 2 4 2 1 4 2.

42. ^{1 3} ^{^ v ^ v ^} ² ^{2 3}

43. ⁵ ^{^ v ^ v ^} ^{1 2 4} ^{^ ^} ^{1 2 4} ^{^ ^} ⁴ ^{4 2} ^{4 6} ^{2 4}

سماعی یگانه عزیزدود

3 2 3 2 4 3 2 4 4

2 4 2 2 3 4 3 4 3 2

2 4 2 3 2 3 1

فانوس 1-1-1 3 4 4 2 4

فانوس 1 2 1 2 4 1 2 4 0

2-4 2 1 1-1 3 1 0 3 2 3 1 3 0 4 3 1 0 3 3 1 3 0 0 3 1 3

فانوس 4 2 0 3 1 4 4 2 4 2 0

2 4 2 4 2 4 2 4 2 4 2 4 0

This page contains six systems of handwritten musical notation for guitar. Each system consists of two staves: a treble clef staff for the melody and a bass clef staff for the bass line. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and includes a variety of rhythmic patterns and complex fingering. The systems are numbered 35, 36, and 37. The notation includes notes, rests, and numerous numbers (0-5) indicating fret positions and fingerings. Some systems also feature slurs and ties. The paper shows signs of age, including some staining and a small tear on the left edge.

29. $\text{V V V V V } 30 \quad 13 \quad 1 \quad 3 \quad 0 \quad 3 \quad 1 \quad 210104020$

30. 211

31. $013131010131 \quad 13434313 \quad 1-121 \quad 12424212 \quad 1242$

$421424212412 \quad 21-1434313413 \quad 3103 \quad 1013 \quad 404$

32. $\frac{10}{3} \quad \frac{131-12}{3} \quad \frac{24}{3} \quad \frac{42}{3} \quad \frac{21-1}{3} \quad \frac{310}{3} \quad \frac{103}{3} \quad 014 \quad 14$

33. $0010 \quad 31 \quad 3023 \quad 131 \quad 010031 \quad 3103 \quad 31-431421431421-1$

$331 \quad 3131 \quad 3 \quad 033 \quad 211 \quad 3102-2004 \quad 2032$

$0321 \quad 2402 \quad 424 \quad 04030$

34. $2102 \quad 421 \quad 031 \quad 1241 \quad 42 \quad 12 \quad 4 \quad 31 \quad 0$

21.

22.

23.

24.

25.

26.

27.

28.

29.

30.

31.

32.

7. 0-1 4 2 1 2-1 0 3 1-4 2 4 2 1 4 2-1 4 3 0-1 4 2-1 3

8.

9.

10.

11.

12.

13.

The page contains six exercises, each consisting of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The exercises are numbered 1 through 6.

- Exercise 1:** Melody starts on G4, moves to A4, B4, C5, then descends. Bass line starts on G2, moves to A2, B2, C3, then descends.
- Exercise 2:** Melody starts on G4, moves to A4, B4, C5, then descends. Bass line starts on G2, moves to A2, B2, C3, then descends.
- Exercise 3:** Melody starts on G4, moves to A4, B4, C5, then descends. Bass line starts on G2, moves to A2, B2, C3, then descends.
- Exercise 4:** Melody starts on G4, moves to A4, B4, C5, then descends. Bass line starts on G2, moves to A2, B2, C3, then descends.
- Exercise 5:** Melody starts on G4, moves to A4, B4, C5, then descends. Bass line starts on G2, moves to A2, B2, C3, then descends.
- Exercise 6:** Melody starts on G4, moves to A4, B4, C5, then descends. Bass line starts on G2, moves to A2, B2, C3, then descends.

سماعی عشاق عزیزدودہ

۱ ۳ ۱ ۳

تسلیم ۳ ۲ ۳

۰ ۲ ۳ ۰ ۳ ۳ ۲ ۳ ۲

الخانہ ثانیہ

۴ ۰ ۲ ۴ ۱ ۰ ۴ ۱ ۲

تسلیم الخانہ الثانیہ

۳ ۲ ۲ ۳ ۲ ۰ ۴ ۱ ۲ ۰ ۴

۴ ۰ ۱ ۱ ۴ ۳ ۱ ۱ ۰ ۲-۲ ۳ ۱ ۱

تسلیم

الخانہ رابعہ

۳ ۲ ۲

۲ ۰ ۳ ۲

سماعی راست طابوسانندی

3 1 3 3 1-1-1 1 2

نسیب 2 2

فانہ ۲ قدام 2 1 4 2

1 1 3 1 3 0 1 0 3 4 1 0

نسیب 0 1 3 1 3 4 2

2 4 2-2 0 2 3 1 2 2 3

2 1-1-1 3 2

نسیب 4 2

2 4 0 2 4 4 4 2 4 2 0 2

2 1 2 4 3 4 3 4 2 1 3 1-1-3 1

3 2 3 1 3 1 3 نسیب

بشرف راست عاصم بك

التيميم

الحانة الثانية

دخول الحانة الثالثة

الحانة الرابعة

الحانا

FIN

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and a 7-measure melody.

50.

Musical staff with treble clef, key signature of one flat (Bb), and a 7-measure melody with fingerings: 2 0 3 1 0 3 3. Includes a '+' sign above the first measure.

Musical staff with treble clef, key signature of one flat (Bb), and a 7-measure melody with fingerings: 2 0 2 3 2 3 2 0 3 1 0 1 3 1 0 3 1 0 3 1 0 3 3 1 0 0.

51.

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and a 7-measure melody with fingerings: 3 1 1 0 3 1 3 2 3 2 0 2 0 4 2 4 0 2 0 3 1 0 1 0 3 0 1 3.

52.

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and a 7-measure melody with fingerings: 3 0 4 1 0 4 1 0 3 2 3 0 4 0 4 1 0 3 0 0 4 1 0 1 0 4 1 4 0 0 3 3 1 1 0 0 3 3 2 3.

53.

Musical staff with treble clef, key signature of one flat (Bb), and a 7-measure melody with fingerings: 1 4 1 3 2 3 2 4 2 0 0 3 2 4 1 0.

Musical staff with treble clef, key signature of one flat (Bb), and a 7-measure melody with fingerings: 0 0 1 4 1 0 1 0 3 2 3 2 4 3 0 2 3 2 4 3.

54.

Musical staff with treble clef, key signature of one flat (Bb), and a 7-measure melody with fingerings: 1 4 1 3 2 2 3 2 4 3 3 3 0 3 2 3 1 0.

Musical staff with treble clef, key signature of one flat (Bb), and a 7-measure melody with fingerings: 1 4 1 3 2 3 2 3 3 3 3 3 4 1 0 3.

55.

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and a 7-measure melody with fingerings: 2 4 1 2 0 2 1 0 0 2 2 1 2 1 4 3 1 0 1 2 1 2 4 1 2 4 2 0 1 2.

56.

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and a 7-measure melody with fingerings: 1 0 1 2 0 2 1 2 1 1 0 1 0 1 2 4 1 2 1 0 1 0 0 1 2 4 1.

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and a 7-measure melody with fingerings: 1 0 1 2 0 2 1 2 1 1 0 1 0 1 2 4 1 2 1 0 1 0 0 1 2 4 1.

0 1 2 3 3 2 1 2 2 3

42. 3 0 3 1 0 1 3 1 0 3 1 3 0 2 3 0 1 3 1 0 1 3 2 0 3 1 0 3 0 3 1 0 3 1 3

43. 3 0 1 3 3 1 3 1 3 0 1 3 3 1 2 2 2 3 1

3 0 3 1 0 2 3 2 6 3 3 1 0 3 0 1 1st. 3 2nd. 3

44. 3 0 1 4 1 4 2 3 1 4 1 1 0 4 1 0 3 2 3 4 2 3 0 3 2 4 2 4 3 2 3

45. 2 3 3 2 1 3 1 1 3 1 1

46. 3 0 3 0 0 3 0 1 0 3 3 1 1 4 4 0 2

2 1 0 1 1 3 3 1 3 1 3 1 3 1

47. 3 2 3 2 0 2 3 2 0 3 0 2 3 2 0 3 1 4 1 0 3 2 3 2

48. 3 3 4 3 4 3 1 0 3 3 2 4 3 4 3 4 2 3 1 2 4

43 2 4 3 4 3 1 4 3 1 6 3 0 1 6 1 3 4 3 2 4 3 3 1 0

49. 2 3 2 4 0 4 1 0 4 1 4 1 3 4 0 2

33. ملوديا 3 0 2 4 1 0 3 1 0 1 0 1 1

34. 3 2 3 2 4 4 2 3 2 2 2

35. 3 0 1 3 0 1 4 0 4 1 0 3 1 0 3 1 0 0 1 3

هارمونيك

36. 0 1 5 4 3 1 3 3 4 2 3 0 2 3 1 0 3 2 4 3 1 4

2 3 2 4 2 4 3 1 4 3 1 1 0 0

37. 3 راس 1 3 0 2 4 4 2 0 3 1

38. 3 1 3 1 0 1

39. 0 3 3 1 0 1 4 1 2 4 4 1 0 3 2 0 3 1 0 3 1 3 0 2 3 2

1st. 3 1 0 3 1 3 2nd. 0 3 1 0 1 0 3 1 0 3

40. 1 3 0 2 4 0 2 0 4 2 0 2 3 0 3 2 0 3 1 0 3 1 0 3 0 1 0 0 1 3 0 1

0 3 1 0 3 1 3 3 0 3 1 3 0

41. 3 0 2 3 2 1 3 2 3 2

25. 001013 130302 024240 4020 042420 203031 31

24. 2402 0420 4204 20 0042031

25. 0 1 3 0 2 4 0 0 2 4 2 4 2 0 2 0 0 0 4 2 0 0 3 1 0 0 1 0 0

26. 0 2 4 2 0 4 2 0 3 1 0 0 0 1 0 0 1

27. 0 0 1 3 4 4 0 2 0 4 2 4 4 2 0 0 0 4 4 2 3 1 1 0 1

28. 0 2 0 1 3 0 2 4 0 2 4 0 2 4 2 0 4 2 0 4 2 0 3 1 0

29. 0 2 4 2 4 2 4 2 4 2 0 2 4 0 2 0 4 2 4 2 4 0 2 4 2 2 4 2

30. 2 4 2 4 2 0 4 2 0 4 2 0 2 4 4 2 0 3 1 0

31. 0 1 3 0 1 1 3 1 3 0 1 1 3 1 3 0 1 1 3 1 3 0 1 1 3 1 3 0

32. 0 1 2 0 1 3 0 3 1 2 1 0 0 1 1 3 1 3 0

12. 0 2 1 0 2 1 2 1 0 0 1 2 1 0 1 2 1 2 1 2 1 2 1 0 1 0 2

13. 1 3 1 0 3 1 1 3 0 3 1 0 1 3 0 3 1 0 1

14. 1 3 3 0 1 3

15. 0 3 1 0 3 1 0 1 3 3 3 3 3

16. 1 2 1 3 1 3 1 0 3 1 0 3 1 0 2 1 0 0 1 0 0 0

17. 0 2 1 0 2 1 0 3 1 0 3 1 3 1 0 3 1 1 3 0 1 3 0 1 3 0 1 2 0 1 2 0 0 1 0 0 1 0

18. 1 2 1 2 1 3 1 0 2 0 1 3 0 1 0 3 1 3 0 1 3 0 3 1 0 0 3 2 1 0 1

19. 0 0 1 2 1 2 1 0 1 3 0 0 1 3 1 3 0 1 3 3 3 3 1 3 2 1

20. 0 1 2 0 1 3 0 0 3 1 3 0 0 3 1 0

21. 2 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0

22. 0 1 3 0 2 4 0 4 2 0 3 1 0 1 0 0 0 1 0

23. 0 1 3 0 2 4 2 4 2 4 2 4 2 0 3 1

تمارين السنة الاولى ومقطوعاتها الموسيقية

ترتيب شد الاوتار على العود .

1. اوتار الاول الوتر الثاني الوتر الثالث الوتر الرابع الوتر الخامس الوتر السادس

6 1 2 3 4 5

مول 1 2 3 4 5 6

3.

4.

5. vva

6. 0 1 2 2 1 1 2

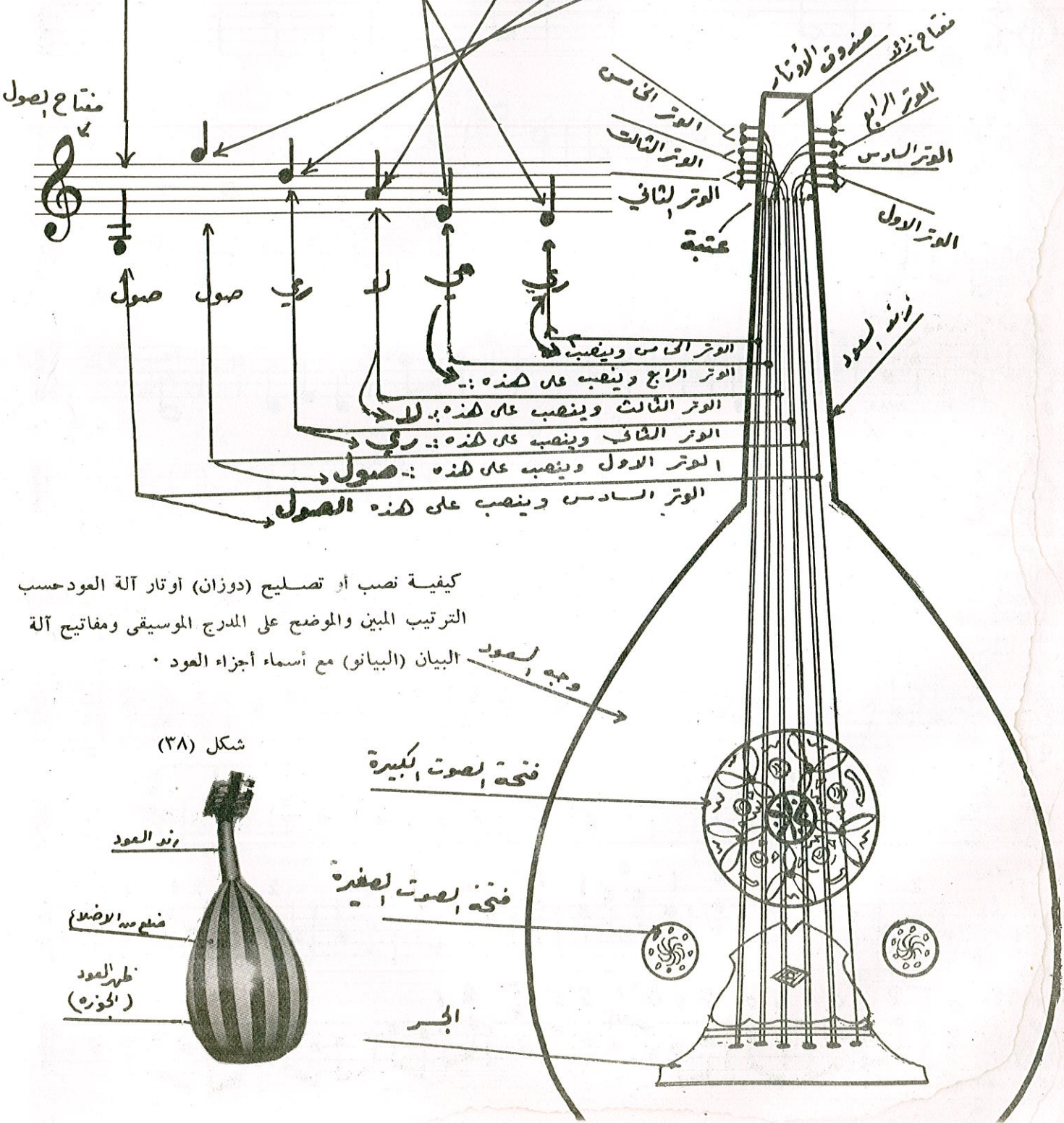
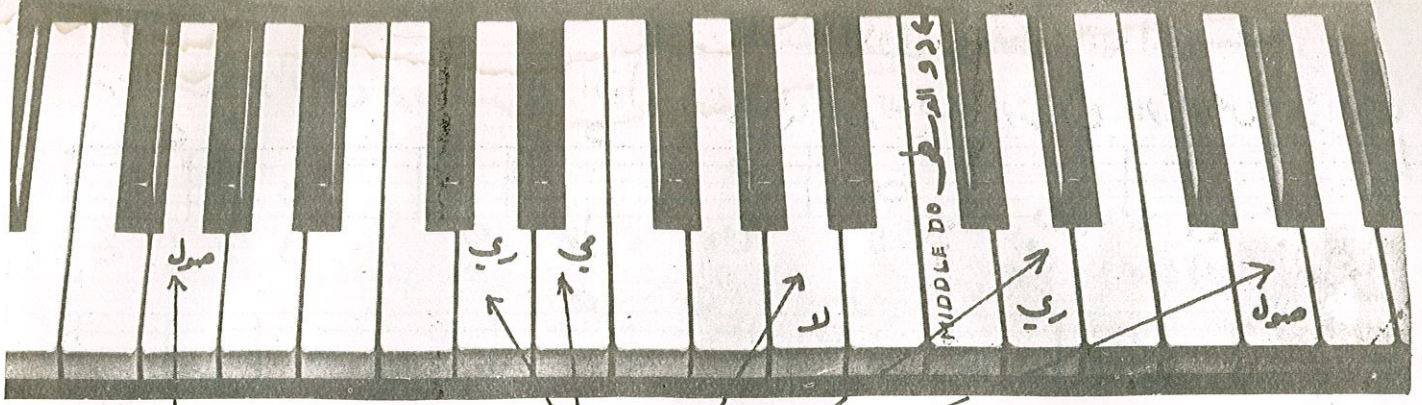
7. 1 2 1 2 1 1

8. 1 2 2 1 1 2 0 2 1

9. 1 2 0 1 2 1 2 1 0 2 1 1 2 1 1 2

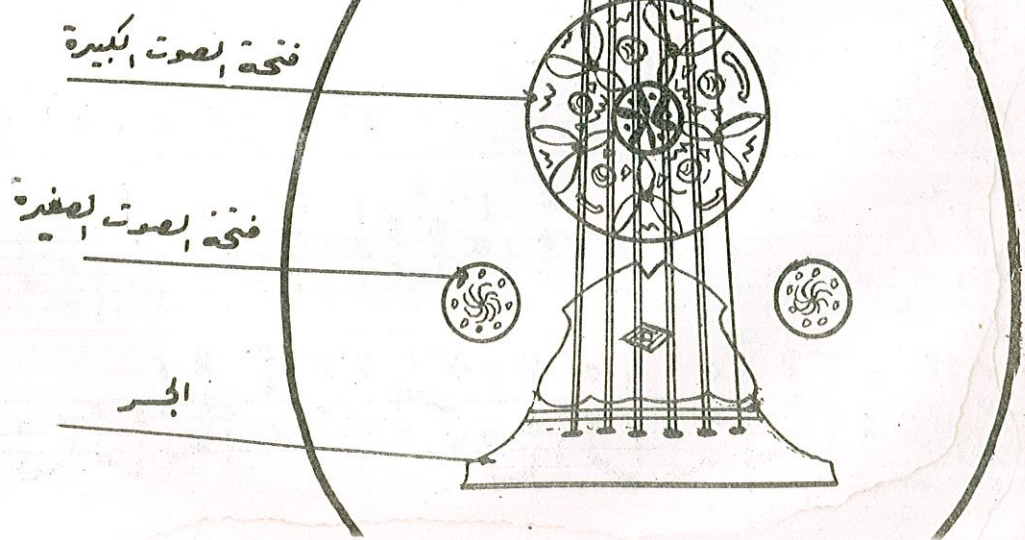
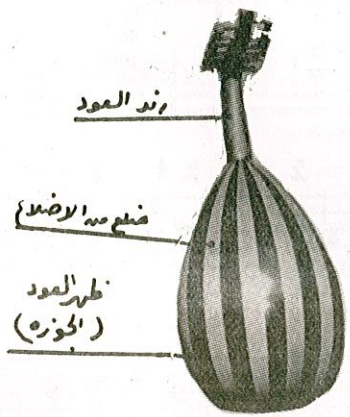
10. 2 1 1 2 1 0 1 2 1 2 0 1 2 2 1 2 1 1

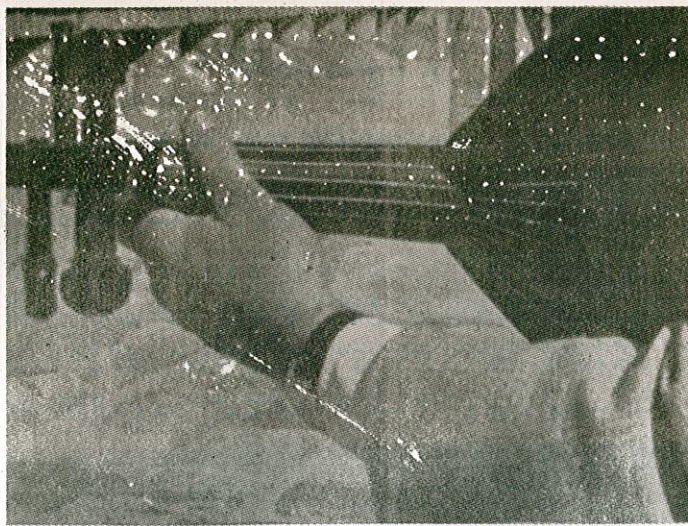
11. 0 1 2 1 0 2 0 2 1 0 1 2 1 0 2 1



كيفية نصب أو تصليح (دوزان) أوتار آلة العود حسب الترتيب المبين والموضح على المدرج الموسيقى ومفاتيح آلة البيان (البيانو) مع أسماء أجزاء العود .

شكل (٣٨)



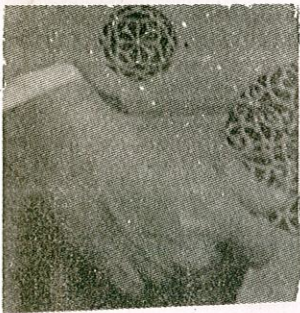


شكل ٣٤

المضرب :- تستعمل في العزف على العود ريشة نسر مخففة أو ما يشابهها في الرقة والكثافة تسمى المضرب .
يقبض على المضرب بجميع أصابع اليد اليمنى بعد ترك جزء منه (يتراوح طوله بين ١/٣ سم) خارجا من بين الإبهام والسبابة (انظر شكل ٣٦) للضرب به على الاوتار لا على وجه العود، وللمضرب قواعد واشارات ترسم فوق (النوتات) الموسيقية التي يراد عزفها من قبل التلميذ المبتدئ تعين بها طريقة أو كيفية الضرب على الاوتار صعودا أو نزولا . كما يجب أن تكون الضربات منتظمة بدون تقديم أو تأخير في المسافات الزمنية .

- فالاشارة (\wedge) تعنى ضرب المضرب على الوتر مرة واحدة من الاعلى الى الاسفل (نازلة) .
- والاشارة (\vee) تعنى ضرب المضرب على الوتر مرة واحدة من الاسفل الى الاعلى (صاعدة) .

ويستغنى عن رسم هذه الاشارات (الصاعدة والنازلة) بعد تمرين التلميذ وافهامه عدد ضربات المضرب بالنسبة لقيم العلامات الموسيقية .



شكل ٣٥ يوضح

كيفية مسك المضرب
اثناء العزف



شكل (٣٦)

(٣٦) صورة واضحة عن كيفية
مسك المضرب (باليد اليمنى) .

شكل (٣٧)

شكل (٣٧) يوضح كيفية استعمال المضرب وعدد الاشارات الصاعدة والنازلة بالنسبة لقيم العلامات الموسيقية .

طريقة نصبه والضرب عليه

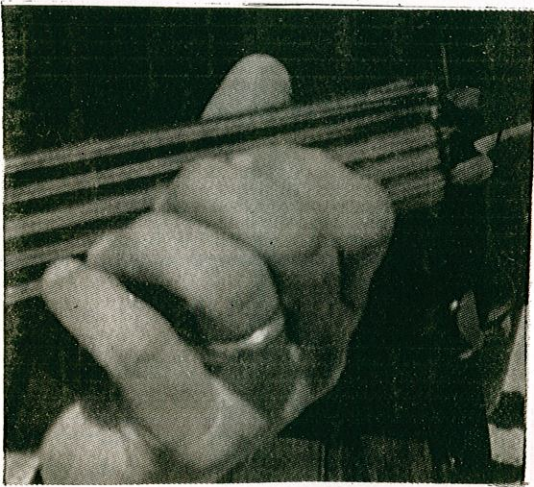
العود :- آلة موسيقية شرقية يشد عليها ستة أوتار مختلفة الغلظ والدقة ، تكون الاوتار الخمسة الاولى مزدوجة والوتر السادس منفردا .
يوضع العود عند العزف على الفخذ الايمن بحيث يكون ظهره ملصقا من الجهة اليمنى بالقسم السفلي من صدر العازف ويرتكز الذراع الايمن على بعد مناسب من مؤخرة آلة العود من الجهة العليا بحيث تكون مقابلة لجسر العود تقريبا وبهذه الحالة تكون الاصابع بطبيعة الحال قريبة من الاوتار للضرب بها بالمضرب الذي سنشرح كيفية استعماله بعدئذ . انظر شكل ٣١ ،



شكل (٣١)

• صورة واضحة عن كيفية مسك العود والمضرب بصورة عامة .

أما اليد اليسرى فتوضع في أول (زند) العود من الجهة اليسرى ملاصقة صندوق مفاتيح الاوتار بحيث يكون زند العود بين الابهام والقسم الاول من السبابة مع ملاحظة عدم لمس زند العود للتجويف الكائن بين الابهام والسبابة وعدم لصق راحة الكف بزند العود على أن يكون شكل الكف والاصابع مستديرا كما يقبض بكفه برتقالة ، ولا يشد بالابهام على زند العود لتكون الاصابع طليقة في حركاتها عند العزف وفي حالة تغيير المراكز كما في الاشكال . ٣٢ ، ٣٣ ، ٣٤



شكل (٣٣)

• صورة واضحة عن كيفية مسك زند العود (باليد اليسرى) .



شكل (٣٢)

تفسير بعض كلمات واسماء مستعملة فى الموسيقى العربية والتركية والغربية .

بيشرو : لفظ فارسى بمعنى الذهاب أماما ، وفى اصطلاح الموسيقى التركية يطلق هذا الاسم على القطعة الموسيقية التى يصدر بها أول الفصل ويقال نظير ذلك عند العرب (بشرف) تحريف كلمة بيشرو . وهو لحن ذو خمسة أجزاء غالبا تسمى أربعة أجزاء منها (الخانة) ويسمى الخامس (الذى يتكرر بعد كل خانة من الخانات الاربع) بالتسليم .

شرقى : كلمة تركية تطلق على كل نغم من الانغام .

أصول : كلمة : عربية وتركية تطلق على كل وزن من اوزان الالحن الموسيقية كما يقال نظير ذلك فى الموسيقى الغربية (تمبو) .

دوزان : كلمة تركية تطلق على تصليح مقامات الآلات الموسيقية وفى الموسيقى الغربية (اكورد) .

التصوير : هو نقل اللحن من طبقتة الاصلية الى طبقة اخرى ترتفع و تنخفض عنه بمسافة موسيقية معلومة ، شرقية كانت او غربية .

بسته :- كلمة فارسية معناها رابط ومصطلح عليها فى الموسيقى التركية بمعنى موشع أى المربوط .

قبسا :- لفظة تركية معناها غليظ .

ماهور :- اسم فارسى معناه الهلال .

گردان :- اسم تركى معناه العقد .

بوسليك :- اسم تركى معناه لثمة خفيفة أو مسة أو دوسة صغيرة .

فرحفزا :- اسم فارسى معناه مزيد الفرح .

سوزدل :- اسم فارسى معناه محرق القلب .

شوق افزا :- اسم فارسى معناه مزيد الشوق .

بسته نگار :- اسم فارسى معناه رابط المحبوب .

اويج ارا :- اسم فارسى معناه مزيد العلا .

راحة الارواح :- اسم عربى معناه استراحة الروح .

نو اثر :- اسم فارسى معناه الاثر الجديد .

نهاوند :- اسم مدينة ببلاد العجم .

طرز نوين :- اسم فارسى معناه الطرز الجديد .

حجاز كار :- اسم فارسى معناه عمل الحجاز .

دلکشيا :- اسم فارسى معناه محرق القلب .

سوزناك :- اسم فارسى معناه المحرق .

ساز كار :- اسم فارسى معناه عمل الآلات .

سوزد لارا :- اسم فارسى معناه نار المحبوب .

رهاوى :- اسم مدينة الرها اى اورفة على الفرات .

اوبرا :- لفظ ايطالى يطلق على كل رواية شعرية مسرحية ملحنة .

النعمة :- هى الصوت الموسيقى الذى ترتاح لسماعه النفس .

الفنون الجميلة :- انها كل ما يفعله الانسان لارضاء حاجياته ورغباته أو حبا منه فى الجمال .

الدرجة :- مرتبة من مراتب النغم تميزها الاذن من ناحيتى الحدة والغلظ .

المقام أو السلم :- مجموعة نغمات مرتبة بعضها فوق بعض .

الليكاتو :- هو خط منحنى فائدته ربط أو وصل عدة علامات زمنية أو عدة نغمات .

العمود المزدوج :- أو خطا المقياس - عبارة عن خطين متجاورين من خطوط المازورة ، ويستعمل فى الحالات التالية :

١ - قبل تغيير المازورة .

٢ - قبل تغيير علامات التحويل .

٣ - فى نهاية اللحن مع كتابة لفظة الختام .

٤ - للفصل بين جزئين فى اللحن .

منيويت :- رقص قديم يتألف عادة من جملتين موسيقيتين ميزانه $\frac{7}{8}$.

بريليوود :- لفظ فرنسى معناه مقدمة وهو لحن قائم بذاته ينتهى بأساس المقام المؤلف منه القطعة .

رونديو :- نوع من التأليف الموسيقى ويتألف من جملة موسيقية أساسية تتكرر فى اللحن عدة مرار .

السينفونى :- تأليف آلى راقى يشترك فيه عدة آلات فى اصوات مختلفة يفوم بتأديتها فرقة كاملة تربى على المائة آلة (تسمى

سينفونى اوركسترا) .

وتسمى أيضا بالاصول أو الضروب أو الايقاع وهي ضرورية لربط الانغام الموسيقية بعضها ببعض من حيث الوزن ، وقد وضعت لها اصطلاحات خاصة تستعمل في جميع اوزان القطع الموسيقية والغنائية وهذه الاصطلاحات عبارة عن ما يأتي :

١ - دم : وهي ذات حركة خاصة قوية .

٢ - تك : وهي ذات حركة خاصة ضعيفة .

٣ - المسافة : وهي السكوت الكائن بين دم وتك أو بين دم ودم الخ .

فعند مرافقة عازف الطبله أو الرق (الدف) للآلات الموسيقية أثناء العزف أو الغناء في الالحان ذات الايقاع . نشاهد ان عازف الطبله أو الرق ينقر على آله بحسب اصول وزن القطعة الموسيقية أو الغنائية مقادير معينة من الدم والتك ، فينقر الدم في وسط آلة النقر بنقرة أقوى من نقرة التك التي تنقر على خافة آلة النقر بصورة مناسبة .

وللالحان الشرقية اوزان عديدة نكتفي بذكر اكثرها ذيو عاموضحة بالنوتة الموسيقية كما في شكل (٣٠) .

ويلاحظ في الشكل ان ذبول النوتات ، المتجهة الى الاعلى تعنى دم وذبول النوتات المتجهة الى الاسفل تعنى تك .

بعض الاوزان الشرقية

طائر اصول يورك او سماي دارج سماي سريج سماي سربند
 اعرج او يورك او دارج سماي دارج ايضا سماي دارج تك دم تك دم
 دورهندي آف اقصاه تركي سكين سماي آرك او يورك سماي تك دم تك دم
 سماي ثقيل جورجه ايضا جورجه تك دم تك دم تك دم تك دم
 محمودي صغير اقصاه سماي اوج فركي او تورك افغاني سماي ثقيل بتغليل الكنات تك دم تك دم تك دم
 نواخت صوفيان وحدة سايرة محمودي كبير تك دم تك دم تك دم
 اصول دو يك المدور الاقصاف تك دم تك دم تك دم تك دم
 الطرفات المربع تك دم تك دم تك دم تك دم

شكل (٣٠)

الحجازكار : هو مقام الحجاز رفعت سابعته $\frac{1}{4}$ صوت ولم ترفع سادسته $\frac{1}{4}$ صوت (يعتبر سلم يبدأ من الدرجة الخامسة لسلم مينور هارمونيك بحساسة ترفع درجته السابعة $\frac{1}{4}$ صوت) درجة ركوزه الراست
مشابهات مقام الحجازكار التي تعتبر جميعها في الواقع تصوير لمقام الحجازكار ولا تختلف عنه الا من حيث درجات الركوز . فهي :-

مقام الشنت عربان درجة ركوزه الاصلية اليكاه
مقام السوزدل درجة ركوزه الاصلية العشيران
مقام اويج آرا درجة ركوزه الاصلية العراق
مقام شاهناز درجة ركوزه الاصلية الدوكاه
مقام الجهازكاه التركي درجة ركوزه الاصلية الجهازكاه

زنكران :- هو سلم يبدأ من الدرجة الخامسة لسلم مينور هارمونيك بحساسة وترفع درجته السادسة (من سلم الزنكران) $\frac{1}{4}$ صوت . درجة ركوزه الاصلية (راست)

العجم عشيران :- هو سلم كبير (ماجور) بجميع قوائمه
شوق أفزا :- هو سلم كبير تنقص درجته السادسة $\frac{1}{4}$ صوت . درجة ركوزه الاصلية عجم عشيران
عجم مرصع :- هو سلم ماجور تزيد درجته الرابعة $\frac{1}{4}$ صوت . درجة ركوزه الاصلية عجم عشيران
البياتي :- هو سلم مينور هارمونيك بدن حساس تنقص درجته الثانية $\frac{1}{4}$ صوت . درجة ركوزه الاصلية عجم عشيران
سلم بياتي وذلك بان تخفض درجته الثانية $\frac{1}{4}$ صوت . وعدم رفع حساس هذا السلم . درجة ركوزه الاصلية الدوكاه .

الحسيني : هو سلم بياتي تزيد درجته السادسة $\frac{1}{4}$ صوت كما يمكن اعتباره مقاما يبدأ من الدرجة الثانية لمقام الراجح دون أي تغيير في درجاته الصوتية .

قارغفار (شورى) هو سلم بياتي تنقص درجته الخامسة نصف صوت وتزيد سادسته نصف صوت درجة ركوزه الاصلية الدوكاه .

محبر - عرضبار .

طاهر - حسيني كلفدار :- مقامات من مشابهات مقام الحسيني عدا مقام الطاهر اذ تنقص درجته السادسة ربع صوت في حالة الهبوط .

الصبا :- هو سلم بياتي تنقص درجته الرابعة نصف صوت (وقد تنقص الدرجة الثامنة في منطقة الجوابات بشكل عارض $\frac{1}{4}$ صوت . درجة ركوزه الاصلية الدوكاه .

صبا زمزمة :- هو سلم صبا تنقص درجته الثانية ربع صوت . (قد تنقص ثامنته نصف صوت اذا لزم الحال) .

صبا بوسلك :- هو سلم صبا تزيد درجته الثانية ربع صوت .

السيكاه :- هو سلم راست يبدأ من الدرجة الثالثة .

الهزام :- هو سلم سيكاه تنقص درجته الرابعة $\frac{1}{4}$ صوت وتزيد درجته الخامسة $\frac{1}{4}$ صوت .

الشعاز :- هو سلم سيكاه تنقص درجته الخامسة $\frac{1}{4}$ صوت .

المستعار :- هو سلم شعاز تزيد درجته الثانية $\frac{1}{4}$ صوت .

الجهازكاه :- يعبر من فصيلة (الماجور أصلا) وقد نقصت درجته السابعة $\frac{1}{4}$ صوت .

العراق :- هو سلم يبدأ من الدرجة السابعة لسلم الراست .

الاويج :- هو سلم عراق ترفع درجته الرابعة $\frac{1}{4}$ درجة ويعتبر تصوير لمقام شعاز .

بسنة نكار :- من مشتقات مقام العراق فهو سلم العراق تنقص درجته السادسة $\frac{1}{4}$ صوت .

راحة الازواج :- هو سلم عراق تنقص درجته الرابعة $\frac{1}{4}$ صوت وتزيد درجته الخامسة $\frac{1}{4}$ صوت ويعتبر ايضا سلم الهزام

مصور على درجة العراق .

فرحناك :- هو سلم عراق تزيد درجته الرابعة ربع صوت والخامسة ربع صوت ويعتبر كمقام السيكاه المصور على درجة

العراق .

توجد انغام عديدة أخرى وسوف نذكرها في الجزء الثاني من هذا الكتاب .

الوتر الثاني « النوا »	
١ - نوا	١١ - كردان
٢ - نيم حصار	١٢ - نيم شهناز
٣ - عربية حصار	١٣ - عربية شهناز
٤ - تيك حصار	١٤ - تيك شهناز
٥ - حسيني	١٥ - محير
٦ - نيم عجم	١٦ - نيم سنبله
٧ - عربية عجم	١٧ - عربية سنبله
٨ - أويج	١٨ - جواب سيگاه (بزرگ)
٩ - نيم ماهور	١٩ - جواب نيم بوسلك
١٠ - عربية ماهور	٢٠ - جواب عربية بوسلك
	٢١ - جواب چهارگاه
	٢٢ - جواب نيم حجاز
	٢٣ - جواب عربية حجاز
	٢٤ - جواب تيك حجاز
	١ - جواب نوا (رمل توتى)

« الانغام الشرقية »

- للموسيقى الشرقية انغام عديدة أساسية وفرعية وسنبين فيما يأتي أهم الانغام وأقربها تناولا للفهم :-
- ١ - مقام الرست :- ويعتبر قاعدة المقامات في الموسيقى الشرقية اذ يتألف من تتابع الدرجات الأساسية للسلم الشرقي وهو عبارة عن سلم ماجور تنقص درجته الثالثة والسابعة ربع صوت .
 - ٢ - مقام الماهور :- هو سلم راست تزيد درجته السابعة ربع صوت لتكون حساسا .
 - ٣ - السوزناك :- هو سلم راست تنقص درجته السادسة نصف صوت وتزيد سابعته ربع صوت ويمكننا اعتباره أيضا سلم مينور هارمونيك بحساسة تزيد درجته الثالثة ربع صوت .
 - ٤ - اليكاه :- هو سلم راست يبدأ من قرار درجته الخامسة .
 - ٥ - نيشابورك :- هو سلم راست على الدوگاه ويمكننا اعتباره تصوير مقام اليكاه على درجة الدوگاه في حالة الصعود .
 - ٦ - النهاوند :- هو سلم مينور هارمونيك بحساسة .
 - ٧ - نواثر :- هو سلم نهاوند ترفع درجته الرابعة نصف صوت .
 - ٨ - حصار :- هو تصوير مقام النواثر على درجة الدوگاه .
 - ٩ - فرخفرا :- هو سلم مينور هارمونيك بدون حساس (وقد يستعمل الحساس في بعض حركاته التلحينية فيرفع أثناء سير اللحن .
 - ١٠ - بوسليك :- هو سلم مينور هارمونيك بدون حساس ، فهو تصوير لمقام الفرخفرا على الدوگاه .
 - ١١ - النهاوند الكبير :- هو سلم مينور ميلوديك بدون حساس (أى ترفع درجته السادسة نصف صوت ويراعى عدم رفع السابعة) .
 - ١٢ - النهاوند المرصع :- ويسمى أيضا (سنبله نهاوند) هو سلم النهاوند الكبير تنقص خامسته نصف صوت ويمكننا أن نعتبره سلم مينور ميلوديك بدون حساس تنقص درجته الخامسة نصف صوت .
 - ١٣ - النكريز :- هو سلم مينور ميلوديك بدون حساس تزيد درجته الرابعة $\frac{1}{4}$ صوت .
 - ١٤ - الكرد :- سلم يبدأ من الدرجة الخامسة لسلم مينور هارمونيك بدون حساس كما يعتبر سلم يبدأ من الدرجة الثالثة لسلم ماجور ، درجة ركوزه الاصلية الدوگاه .
 - ١٥ - حجاز كار كرد :- هو تصوير لمقام الكرد فهو سلم يبدأ من الدرجة الخامسة لسلم مينور هارمونيك بدون حساس درجة ركوزه الاصلية الراس .
 - ١٦ - الحجاز :- هو سلم يبدأ من الدرجة الخامسة لسلم مينور هارمونيك بحساسة وترفع درجته السادسة $\frac{1}{4}$ صوت درجة ركوزه الاصلية الدوگاه .
 - ١٧ - الحجاز العجمي :- هو مقام الحجاز بدون رفع السادسة $\frac{1}{4}$ صوت درجة ركوزه الدوگاه .

اتضح مما شاهدناه في شكل (٢٩) (سلم الراست) انه :-

١ - يتكون من ثلاثة ابعاد كبيرة وتكون :-

- ١ - بين الصوت الاول والثاني (الراست والدوكاه) صوت كامل او اربعة ارباع الصوت (بعد طنيني) .
- ٢ - بين الصوت الرابع والخامس (المهاركاه والنوا) صوت كامل او اربعة ارباع الصوت (بعد طنيني) .
- ٣ - بين الصوت الخامس والسادس (النوا والحسيني) صوت كامل او اربعة ارباع الصوت (بعد طنيني) .

ب - يتكون من اربعة ابعاد صغيرة وتكون :-

- ١ - بين الصوت الثاني والثالث (الدوكاه والسيكاه) ثلاثة ارباع الصوت .
- ٢ - بين الصوت الثالث والرابع (السيكاه والمهاركاه) ثلاثة ارباع الصوت .
- ٣ - بين الصوت السادس والسابع (الحسيني والاويج) ثلاثة ارباع الصوت .
- ٤ - بين الصوت السابع والثامن (الاويج والكردان) ثلاثة ارباع الصوت .

ج - يتألف من ٢٤ ربع صوت الحاصلة من مجموع ارباع الاصوات للابعاد الكبيرة الثلاثة (١٢ ربع صوت) مع مجموع ارباع الاصوات للابعاد الصغيرة الاربعة (١٢ ربع صوت) .

د - ان جميع سلالم الموسيقى العربية تتألف من ٢٤ ربع صوت. وتتكون من درجات صوتية كاملة او من ثلاثة ارباع الدرجة او من نصف ارباع الدرجة وقد سميت الابعاد الصوتية بانواعها كما يأتي :-

- ١ - برده - على المسافة الصوتية لقيمة درجة كاملة .
- ٢ - تيك - على المسافة الصوتية لقيمة ثلاثة ارباع الدرجة .
- ٣ - عربة - على المسافة الصوتية لقيمة نصف درجة .
- ٤ - نيم - على المسافة الصوتية لقيمة ربع درجة .

ذكرنا سابقا ان السلم الموسيقي الشرقي يتكون من ٢٤ درجة صوتية بما فيه من بردات وتيكات ، وغربات ونيمات وسنذكر الآن أسماء هذه الارباع للديوانين الاول والثاني .

« أسماء ارباع الاصوات في الديوان الاول »

يمكننا تطبيقها في اصابعنا على زناد آلة العود بعد دراسة العود مدة مناسبة .

١٥ - دوگاه	الوتر الثالث الدوكاه	١ - يگاه	الوتر الخامس اليگاه
١٦ - نيم كردي		٢ - نيم قباحصار	
١٧ - عربة كردي		٣ - عربة قباحصار	
١٨ - سيگاه		٤ - تيك قباحصار	
١٩ - نيم بوسلك	الوتر الرابع العشيران	١٥ - عشيران	
٢٠ - عربة بوسلك		٦ - نيم عجم عشيران	
٢١ - جهازگاه		٧ - عربة عجم عشيران	
٢٢ - نيم حجاز		٨ - عراق	
٢٣ - عربة حجاز		٩ - نيم كوشت	
٢٤ - تيك حجاز		١٠ - عربة كوشت (نهفت)	
		١١ - راست	
		١٢ - نيم زيرگوله	
	١٣ - عربة زيرگوله		
	١٤ - تيك زيرگوله		
١ - نوا - ابتداء الديوان الثاني			

« السلم الموسيقي الشرقي »

يتكون من سبعة أصوات :-

- ١ - الصوت الاول = يگاه كلمة فارسية معناها المقام الاول
 . الثاني = دوگاه الثاني
 . الثالث = سيگاه الثالث
 . الرابع = جهازگاه الرابع
 . الخامس = پنجگاه الخامس
 . السادس = ششگاه السادس
 . السابع = هفتگاه السابع

وما هذه التسمية الا الاستدلال بالاعداد الفارسية على الدرجات الصوتية أو النغمات الموسيقية ، ونظرا لوجود بعض الالمان التي هي أوطأ من مقام اليگاه القديم (السابقة للدوگاه مباشرة) فقد أضيفت الى الانغام نغمة أدنى أطلق عليها الفرس (الراست) (ومعناها المستقيم) وقد أضاف العرب نغمتي العشيران والعراق فيما بين اليگاه والراست واستبدل العرب الپنجگاه بالنوى والششگاه بالحسيني وأطلق البعض على الهفتگاه اسم سيگاه ناني وسماها العرب فيما بعد بالاويج وكذلك استبدلوا اليهشتگاه بالکردان ، فأصبحت أسماء السلم الموسيقي الشرقي حديثا كما يأتي :

يگاه	١ - الصوت الاول
عشيران	٢ - الصوت الثاني
عراق	٣ - الصوت الثالث
راست	٤ - الصوت الرابع
دوگاه	٥ - الصوت الخامس
سيگاه	٦ - الصوت السادس
جهازگاه	٧ - الصوت السابع
نوا	٨ - الصوت الثامن
حسيني	٩ - الصوت التاسع
أويج	١٠ - الصوت العاشر
کردان	١١ - الصوت الحادي عشر

الديوان

تطلق كلمة ديوان على النغمات الأساسية التي يتألف منها السلم الموسيقي الشرقي .

- الديوان الاول :** يبدأ من - يگاه - عشيران - عراق - راست .
 دوگاه . سيگاه . جهازگاه . نوا . (جواب يگاه)
- الديوان الثاني** ويبدأ من : نوا . حسيني . أويج . کردان .
 محير . جواب سيگاه . جواب جهازگاه .
 جواب نوا .

« قيمة الفواصل أو الأبعاد في السلم الموسيقي الشرقي »

للسلم الموسيقي الشرقي نوعان من الأبعاد : بعد كبير وبعد صغير .

- ١ - البعد الكبير :- يساوي أربعة أرباع الدرجة (أي درجة صوتية كاملة (تون كامل) .
 ٢ - البعد الصغير :- يساوي $\frac{3}{4}$ الدرجة ، انظر شكل (٢٩) .



شكل (٢٩) سلم راست

نشاهد في شكل ٢٦ أ - سلم مينور هارمونيك (لا) ان درجة الحساس فيه (صول ديز) وهو سلم صغير طبيعي ترفع درجته السابعة $\frac{1}{4}$ (تون) في الصعود والهبوط .

أما في شكل ٢٦ ب - سلم مينور ميلوديك (لا) الذي تختلف أبعاده عن سلم مينور الهارمونيك في الصعود والهبوط حيث ترفع الدرجتان السادسة والسابعة نصف تون في الصعود وتخفضان في الهبوط .

٣ - سلم الدياتونيك - كلمة تطلق على كل سلم تتكون أصواته من أصوات كاملة وأنصاف كاملة كسلم الصغير والسلم الكبير .

٤ - سلم الكروماتيك - تتألف جميع أصواته من أنصاف الأصوات المتسبعة ويتكون من ١٢ علامة موسيقية كما في شكل (٢٧) .



شكل (٢٧)

« الفواصل او المسافات »

الفاصل : المسافة الكائنة بين صوتين مختلفين وتكون على نوعين :-

- ١ - فاصل كامل - مسافته درجة صوتية كاملة .
- ٢ - فاصل ناقص - مسافته نصف درجة صوتية ، فهذه الفواصل اما أن تكون متعاقبة أو متباعدة . فالفاصل المتعاقبة هي المسافة الموجودة بين صوت وآخر مباشرة والفاصل المتباعدة هي المسافة الموجودة بين مسافتين أو أكثر كما في شكل (٢٨) .



شكل (٢٨)

« الديوان الموسيقي واسماء درجاته »

الديوان الموسيقي مجموع الأصوات الثمانية الأساسية التي يتألف منها السلم الموسيقي الدياتونيكى . أما أسماء درجاته فبحسب الترتيب الطبيعي الآتى :-

Tonique	قرار النغمة وأساسها	الدرجة الاولى
Sus Tonique	فوق قرار النغمة	الدرجة الثانية
Mediante	المتوسطة	الدرجة الثالثة
Sous-Dominate	تحت المتوسطة	الدرجة الرابعة
Dominante	المتسلطة	الدرجة الخامسة
Sous-Dominate	فوق المتسلطة	الدرجة السادسة
Note Sensible	الحساس	الدرجة السابعة
Octave Au Tonique	جواب قرار النغمة	الدرجة الثامنة

السلام الموسيقي الطبيعي :- يتكون من ثمانية أصوات مرتبة بحسب درجات الاصوات الطبيعية ويبدأ من (دو) وينتهي ب (دو) يتخلل درجاته خمس مسافات ذات صوت كامل ومسافتان ذات نصف صوت بحسب الترتيب الموضح في شكل (٢٤) .

في السلم الصغير الطبيعي

للموسيقى الغربية سلمان فقط
 ١-سلم الكبير (الماجور) ويتألف من ثمانية أصوات متتالية تتخللها خمس مسافات ذات صوت كامل ومسافتان ذات نصف صوت حسب الترتيب الموضح في شكل (٢٤) . تسرى قاعدة ترتيب المسافات في هذا السلم على جميع السلالم الكبيرة التي عددها ١٥ سلما وهي :-

دو ماجور . دو ييمول ماجور . دوديز ماجور . ري ماجور . ري ييمول ماجور . مي ماجور . مي ييمول ماجور . فا ماجور . فا ديز ماجور . فول ماجور . فول ييمول ماجور . لا ماجور . لا ييمول ماجور . مي ماجور . سي ييمول ماجور . وينقسم السلم الكبير الى قسمين متساويين يدعى القسم الاول (تتراكورد سفلي المتكون من أربعة علامات تحوى فواصل صوتين كاملين ونصف صوت ويدعى القسم الثاني (تتراكورد علوي) المتكون من أربعة علامات تحوى فواصل صوتين كاملين ونصف صوت أيضا كما في شكل (٢٥) ا

تتراكورد علوي جديد

شكل (٢٥)

ويمكننا بناء سلالم كبيرة عديدة بواسطة التتراكوردات العليا لكل سلم كما يأتي :-
 فاذا أخذنا التتراكورد العالي لسلم دو (فول . لا . سي . دو) واعتبرناه تتراكورد سفلي لسلم جديد علينا باضافة تتراكورد علوي له فيصبح عندنا سلم صول الكبير كما في شكل (٢٥) ب .
 فهذه العملية يجب أن نراعى قيمة الفواصل للتتراكورد العلوي الجديد حيث يجب أن تكون ابعاده كأبعاد التتراكورد السفلي . ويلزمنا بهذا أن نرفع اصواتنا نصف درجة بوضع علامة ديز قبلها كما في شكل (٢٥) .
 اعلانه

٢ - سلم الصغير (المينور) ويتألف من ثمانية أصوات متتالية تتخللها ثلاث مسافات ذات صوت كامل ومسافة واحدة ذات صوت ونصف وثلاث مسافات ذات نصف صوت بحسب الترتيب الموضح في شكل (٢٦) و(٢٦) ا ، ب .

شكل (٢٦)

A Minor. (Harmonic.) **هارمونيكي**

Minor. (Melodic.) **ميلوديكي**

- ١ - باعادة كتابة الجزء المطلوب اعادته مرتين .
- ٢ - بوضع علامة الترجيع التي تتألف من (خطي المقياس يسبقهما من اليسار مباشرة نقطتين) وتدل هذه العلامة على ضرورة اعادة القطعة الموسيقية من بدايتها أو من القسم المؤشر عليه بنفس العلامة (خطي المقياس اللذين تسبقهما النقطتان من الجهة اليمنى) انظر شكل (١٩) .
- ٣ - بوضع اشارة على شكل قوس أو خط مستقيم مرسوم عليه رقم (١) في أعلى « المازورة » التي تسبق علامة الترجيع مباشرة وبوضع اشارة مشابهة للاولى على « المازورة » الثانية التي مرسوم عليها رقم (٢) . ومعنى هذا ان نترك المازورة رقم (١) عند الاعادة وعزف أو غناء « المازورة » رقم (٢) بدلا منها كما في شكل (١٩) ب .
- ٤ - بوضع علامة « السينيوي » $\text{\textcircled{S}}$ عندما يحوى اللحن علامة الترجيع . توضع السينيوي في أول اللحن ونهايته . فعند الوصول الى السينيوي الثانية يجب الرجوع الى السينيوي الاولى والاستمرار في العزف حتى كلمة ختام *Fin* أو بوز (٨) وفي القالب يصطحب السينيوي الحرفين *D.C.* اختصارا لفظ ايطالي معناه « عد الى البداية » حتى تصل الى خطي المقياس الموضوع فوقهما علامة بوز $\text{\textcircled{S}}$ أو *Fin* كما في شكل (١٩) ج .
- ٥ - يمكن اعادة مازورة واحدة بالعلامة $\text{\textcircled{S}}$ التي تلي « المازورة » المطلوب اعادتها أو اعادة مازورتين بالعلامة $\text{\textcircled{S}}$

شكلي (١٩) اول مرة ثانية مرة *D.C.* *Fin* سينيوي

« علامات التزيين او الزخرفة »

هي علامات صغيرة توضع خلال النغمات الاصلية دون أن تزيد في مدتها الزمنية . نذكر فيما يلي بعض هذه العلامات موضحة بالاشكال الآتية :-

Written:-		تكتب
APPOGIATURA.		ابوجياتورا
Played:-		شكلي (٢٠) تعزف
Written:-		تكتب
THE TURN.		شكلي (٢١) تورن
Played:-		شكلي (٢١) تعزف
Written:-		تكتب
THE MORDENTE.		شكلي (٢٢) موردينت
Played:-		تعزف
Written:-		شكلي (٢٣) -
THE SHAKE.		شيك (او التريل)
Played:-		شكلي (٢٣)

التي يرمز لها بالحرفين (tr) ويخط متعرج أحيانا . وتدل على أداء صوتين متقاربين بسرعة كبيرة منظمه ومستمره يكون أحدهما هو للصوت الاصل والآخر هو للصوت الذي يعلو عنه بدرجة أو نصف درجة كما في شكل ٢٣



شكل (١٥)

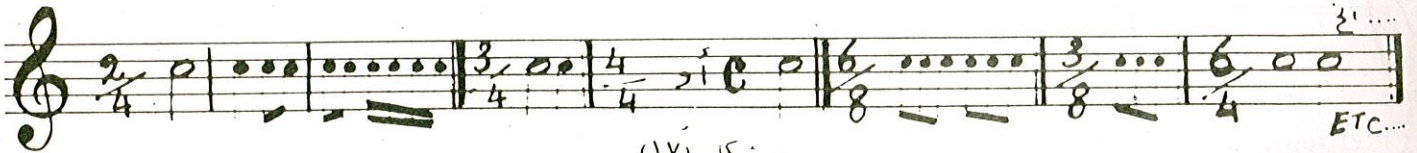
« المقاييس »

لو أخذنا القطع الموسيقية المنتظمة والصحيحة تراها مقسمة الى أجزاء مساوية في وحدتها الزمنية . يقال لكل جزء من هذه الأجزاء مقياس . مازورة . كذلك ينقسم المقياس الى أقسام أخرى ذات وحدة معينة يقال لها الزمن (Tempo) ولتفريق المقاييس بعضها عن بعض يوضع بينها خط عمودي يقال له الحاجز . انظر شكل (١٦) .



شكل (١٦) الحاجز .

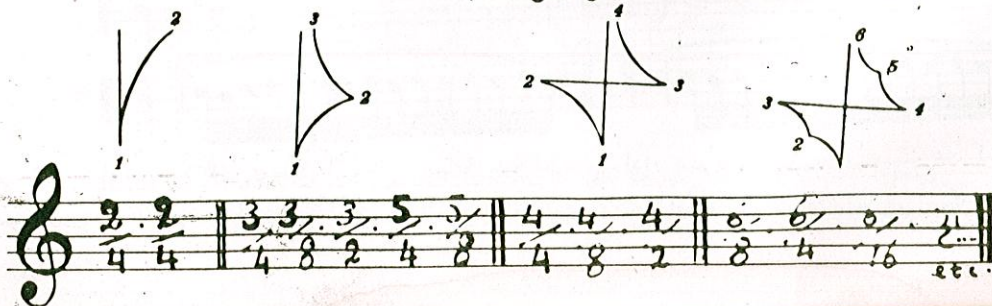
ويستعمل من المقاييس ما يحوى على زمنين أو ثلاثة أو أربعة أزمنة وأكثر . وكل زمن يؤتى عليه بعدد . فمثلا يؤتى لزمن القطعة التي يحوى كل مقياس منها على مجموع النغمات (بلا نغمات) بالرقم $\frac{2}{4}$ والمقياس الذي يحوى المسديرة (الروند) يرمز له $\frac{3}{4}$ أو بالحرف $\frac{3}{4}$ ويحوى بيضاء مع سودا يرمز له $\frac{3}{4}$ وهكذا كما في شكل (١٧) .



شكل (١٧)

« اشارات قائد الفرقة الموسيقية »

يقوم قائد الفرقة الموسيقية بضربات الموازين المختلفة بأشارات من عصاه أو مد يده لتمثلي مع الانواع المختلفة للموازين . ولهذه الاشارات اتجاهات أربعة وهي : - أسفل وأعلى وشمال ويمين .
 في وزن $\frac{2}{4}$ يسير القائد لعرفته بحفض يده أو عصاه من أعلى الى أسفل في الضربة الاولى ورفعها في الضربة الثانية الى أعلا في وزن $\frac{3}{4}$ يسير القائد بحفض يده أو عصاه من أعلى الى أسفل ثم بانتقالها في الضربة الثانية الى اليمين منجهة الى أعلى ثم بانتقالها في الضربة الثالثة الى اليسار منجهة الى أعلى ليتقود اليده في موضعها الاول وهكذا .
 يستعمل القائد نفس الطريقة بالاشارات السابقة بتحريك العصا أو اليد منجهة نحو الازفام بالنسلسل مع المراعاة في الحركات المتساوية في المدة الزمنية . للمازورة . كما في شكل (١٨)

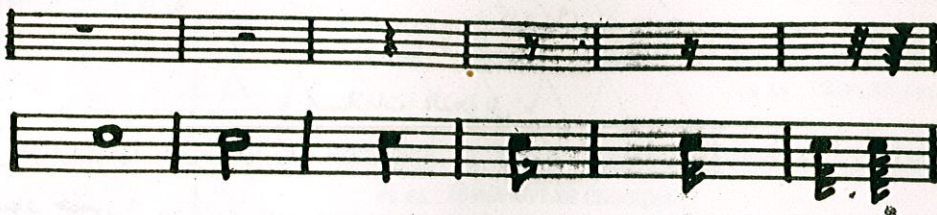


« علامات التحويل الموقته »

إذا وجدت إحدى علامات التحويل في سياق القطع الموسيقية أو الفنائية يكون تأثيرها موقتا وتسمى علامات التحويل الموقته وإذا وجدت علامات التحويل في ابتداء القطعة الموسيقية أو الفنائية أي فيما يلي المفتاح وقبل علامة الرقم لوزن القطعة (تدعى علامات التحويل الثابتة) لأنها تمثل الطابع الخاص لتلك النغمة وتسمى كذلك « ارماتور » فالارماتور مجموع علامات الديينز أو البيمول التي توضع فيما يلي المفتاح ولا تزيد علامات الارماتور سواء كانت تحوي علامات الديينز أو البيمول النسب .

علامات السكوت (الصمت)

عندما يراد السكوت قليلا خلال العزف أو الغناء فإن هناك علامات خاصة تمثل السكوت وفتراته الزمنية وكل صورة من صور علامات السكوت لها من زمنها ومدتها ما يعادل من صور العلامات الموسيقية ، وهي سبعة أنواع كما في الشكل (١٢) .



شكل (١٢)



شكل (١٣)

كما تستعمل الاصطلاحات المرسومة في شكل (١٣) عند السكوت في « مازورة » أو أكثر .

« العلامات المنقوطة »

من الممكن اطالة (النوطة) أو اكمالها فوق مدتها العادية بالطرق التالية :-

- ٢ - بوضع نقطة ثانية على يمين النقطة الاولى وبهذا اصاف الى مقدارها الزمنى نصف ذلك المقدار .
- ٢ - بوضع نقطة ثانية على يمين النقطة الاولى وبهذا اصاف الى مقدارها الزمنى نصف مدة النقطة الاولى أى ربع زمن الحرف الموسيقى الاصل .
- ٣ - بوصل أو ربط النوطة الى أخرى لها نفس الطبقة الصوتية بواسطة أداة وصل ويمكننا استعمال أداة الوصل في أكثر من « نوتتين » موسيقيتين ، ويصلح أيضا استعمال هذه النقط على علامات السكوت فيكون تأثيرها عين التأثير الذى أحدثته في « النوتات » الموسيقية انظر شكل (١٤)



شكل (١٤)

« التريوليه والسكستوليه »

التريوليه : هي مجموع ثلاث علامات موسيقية من نوع واحد يوضع عليها اما من الاعلى أو من الاسفل رقم ٣ وعندئذ فالعلامات الثلاث تساوى مدتها الزمنية مدة علامتين منها فقط أى انها تكون أسرع قليلا من سرعتها الاصلية لانها تفقد ثلث مدتها الزمنية ، وإذا اجتمعت « تريولتان » فيوضع فوقهما رقم ٦ وتسميان معا « سكستوليه » وتعزف كالتريوليه لانها تفقد أيضا ثلث مدتها الزمنية وتساوى مدة العلامات الست مدة أربعة منها فقط فتصبح أسرع قليلا من سرعتها الاصلية وهكذا في الخمسيات والسبعيات : انظر شكل (١٥)

« المفاتيح »

المفتاح هو علامة رمزية ترسم في ابتداء الجانب الايسر من المدرج الموسيقى لتحديد طبقة الصوت وتعيين ما يرسم فيه من العلامات . وللمفتاح ثلاث صور مختلفة الاشكال :

- ١ - مفتاح الصول : (أو مفتاح الكمان) ويرسم على السطر الثاني من ابتداء المدرج ويكسب العلامة المرسومة على هذا السطر اسم صول . وهذا المفتاح أكثر المفاتيح استعمالا وخاصة في دراسة آلة العود والكمان والقيارة . . الخ
- ٢ - مفتاح الفا : ويرسم على السطر الرابع من ابتداء المدرج .
- ٣ - مفتاح الدو : وأنواعه ، سوبرانو - التو - تينور . انظر شكل (٩) .



المفاتيح . . . شكل (٩)

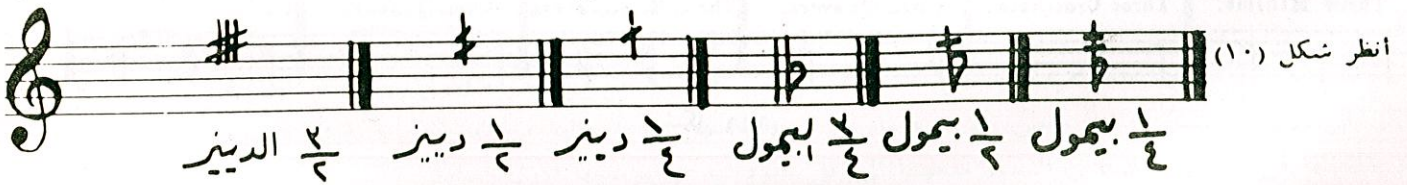
« علامات التحويل »

علامات التحويل هي اشارات لها تأثيرها في رفع طبقة الصوت أو خفضه وتكتب قبل العلامة الموسيقية .
علامات التحويل صور خمس :

- ١ - الدييز (#) علامة لرفع طبقة الصوت نصف درجة
- ٢ - البيمول (b) علامة لخفض طبقة الصوت نصف درجة
- ٣ - البيكار أو الناتوريل (♮) علامة لاعادة الصوت المرفوع بالدييز أو المخفض بالبيمول الى طبقته الاصلية .
- ٤ - دييز مزدوجة (x) علامة لرفع طبقة الصوت درجة كاملة
- ٥ - بيمول مزدوجة (bb) علامة لخفض طبقة الصوت درجة كاملة

في الانغام الشرقية توجد ارباع وانصاف وثلاثة ارباع الدرجات الصوتية بخلاف الانغام الغربية التي لا يوجد فيها سوى انصاف الاصوات . لذلك يستعمل الشرقيون العلامات الآتية اضافة الى علامات التحويل المذكورة سابقا ومن هذه العلامات :-

- ١ - نصف دييز وتستعمل لرفع طبقة الصوت ربع درجة
- ٢ - ربع دييز وتستعمل لرفع طبقة الصوت نصف ربع درجة
- ٣ - ثلاثة انصاف الدييز وتستعمل لرفع طبقة الصوت ثلاثة ارباع الدرجة
- ٤ - نصف بيمول وتستعمل لخفض طبقة الصوت ربع درجة
- ٥ - ربع بيمول وتستعمل لخفض طبقة الصوت نصف ربع درجة
- ٦ - ثلاثة انصاف البيمول وتستعمل لخفض طبقة الصوت ثلاثة ارباع الدرجة



شكل (١٠)

في الانغام الغربية لا يوضع على المدرج أكثر من سبع علامات دييز أو بيمول لان عدد العلامات الموسيقية سبع وتوضع بحسب ترتيب الآتي في شكل (١١) .



شكل (١١)

« بعض المبادئ المختصرة عن نظريات الموسيقى »

الموسيقى :- هي فن تأليف الاصوات المطربة للسمع الملائمة للذوق السليم ذات الاثر الفعال في تنمية الاخلاق السامية ،
وتكون اما آلية مصدرها الآلات الموسيقية واما غنائية مصدرها الحنجرة .

« نظريات علم الموسيقى »

عبارة عن كيفية قراءة وكتابة « النوتة » واشاراتها ومصطلحاتها والقواعد التي تربط بين تراكيبها وجملها .

« الاشارات والعلامات المستعملة في كتابة الموسيقى »

العلامات الموسيقية (النوتات) هي اللغة التي تكتب وتقرأ بها الموسيقى وتتألف من سبعة حروف مختلفة الشكل لغرض التمييز بين الدرجات المختلفة لإصوات ، وهذه الحروف هي :-



دو • ره • مي • فا • صول • لا • سي • (كما في شكل ١) •
٧ ٦ ٥ ٤ ٣ ٢ ١

سي لا صول فا مي ره دو

شكل (١)

وقد أكتفي بهذه الاسماء السبعة لانها هي الاصوات الاساسية وكل ما يلي بعدها ما هو الا جواباتها وأصواتها الحادة الصياحة (أوكتاف) فاذا سمع الصوت الثامن (أوكتاف) مع الصوت الاول اتضح لنا انه من جنسه وجوهره فهو جواب وصياح له • انظر شكل (٢) •



شكل (٢)

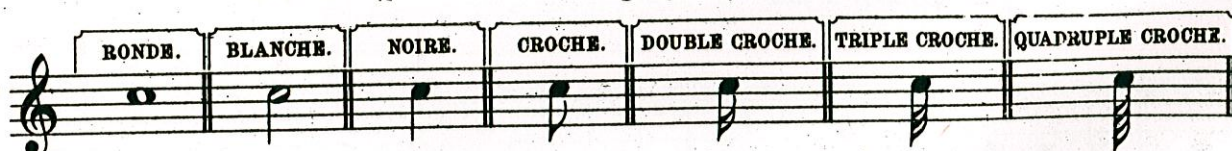
do
للصوت الأول
أوكتاف دو

شكل (٢)

للعلامات الموسيقية سبعة أشكال

١ - المستديرة	روند	تساوي زمن كامل
٢ - البيضاء	بلاش	زمن $\frac{1}{4}$
٣ - السوداء	نوار	زمن $\frac{1}{8}$
٤ - ذات السن	كروش	زمن $\frac{1}{16}$
٥ - ذات السنين	دوبل كروش	من الزمن $\frac{1}{16}$
٦ - ذات ٣ أسنان	تريبيل كروش	من الزمن $\frac{1}{32}$
٧ - ذات ٤ أسنان	كادربيل كروش	من الزمن $\frac{1}{64}$

انظر شكل (٣)



المستديرة البيضاء السوداء ذات السن ذات السنين ذات ٣ أسنان ذات ٤ أسنان

شكل (٣)

كلمة :

لما كان العود من الآلات العربية العريقة فى القدم ،
وباستطاعته القيام بتأدية ما يمكن تأديته على الآلات الموسيقية
الآخري ، عملت جاهدا طوال سني دراستي على الموسيقار
الكبير الاستاذ محي الدين حيدر ، وتدرسي العود فى معهد
الفنون الجميلة قرابة العشرين سنة ، على تثبيت طرق جديدة
ونظريات مستحدثة تؤدى على الاسلوب المتبع فى تهيئة
(نصب) الآلات الغربية فى العالم أجمع ، بحيث تجعل العود
قادرا على أن يقف مع بقية الآلات الموسيقية جنبا الى جنب .
كل هذا ، قد يجده المتطلع الى الموسيقى فى طيات هذا
الكتاب ، الذي أرجو أن يسد الفراغ الذي كنا ننشد ملأه منذ
زمن بعيد ، ومن الله العون والتوفيق ٢٠٠٢

« المؤلف »

التهنئة

..... الى الذين يتعشقون الفن والجمال
..... الى محبي الموسيقى وطلابها ،
ارفع هذا الجهد المتواضع ،
آملا أن ينال منهم بعض الرضا ؟



قرر مجلس أساتذة معهد الفنون الجميلة بجلسته المنعقدة في ١٤/١١/١٩٦٠ ، تدريس هذا الكتاب بأجزائه في جميع صفوف معهد الفنون الجميلة ، وادخاله في المدارس التي تحتاج اليه ، بموجب كتاب مديرية الشؤون الفنية العامة بوزارة المعارف ، المرقم ١٠٦٦٦ ، والمؤرخ في ١٩٦١/٢/٦ .

محمد الخامس
مفتي

العود

و طريقة تدريسه

لمؤلفه

جميل بشير

استاذ العود بمعهد الفنون الجميلة ، بغداد

حقوق الطبع محفوظة للمؤلف



- UD -

**WAYS & METHODS OF TEACHING
&
IRAQI FOLK SONGS**

By

Jamil Bashir

**INSTRUCTOR OF MUSIC
AT
THE INSTITUTE OF FINE ARTS**

BAGHDAD - IRAQ
1961

VOLUME - 1